

News Release  
報道関係者各位

2009年5月14日  
ソースネクスト株式会社

## パラマウント デジタル エンターテインメントと業務提携 映画に英語学習を融合させた「Uメモ™」 「超字幕™」シリーズ

第1弾 17タイトル 2009年6月19日(金) 発売

ソースネクスト株式会社(東京都港区六本木6-10-1 六本木ヒルズ森タワー15F代表取締役社長:松田憲幸)は、パラマウント デジタル エンターテインメント(5555 Melrose Avenue, Hollywood, California 90038-3197, USA. President, Thomas Lesinski) (以下、パラマウント)はこの度、映画とパソコンソフトの新しい可能性を求め、業務提携をいたしました。

映画のもつ英語教材としての優れた特性に着目し、パラマウントおよびドリームワークスアニメーションSKGの良質な映画作品を英語教材として見られるプログラムを弊社が企画・開発し、USBメモリに収録して、6月19日(金)より順次「超字幕™」シリーズとして発売して参ります。



### ■提携のねらい

パラマウント(Paramount Pictures、Paramount Vantage、パラマウントが提供するDreamWorks Pictures、DreamWorks Animation)の良質な映画コンテンツと、弊社のパソコンソフト企画開発力を融合させ、映画コンテンツとパソコンソフトそれぞれの市場の拡大を目指して参ります。

### ■「超字幕™」シリーズとは

映画は、生きた英語が大量に使われており、聴き取りや発音が苦手な日本人にとっては理想の英語教材です。「超字幕™」は、従来の映画のDVDと同じように映画を鑑賞できるだけでなく、セルフ単位でリスニングや発音練習ができるよう、簡単な操作で繰り返し再生やスピード調整ができるパソコンソフトです。6月19日(金)に第1弾としてパラマウントの作品17タイトルを発売いたします。

#### <特長>

パソコンソフトだからこそできる、新しい映画の見かた、英語学習のしかたを追求しました。

- 全セリフを表示し、日本語、英語、日英両方表示、字幕なしを1クリックで切り替えられる
- セルフ単位で、再生、スピード調整、リピートが簡単にできる
- 46万語の研究社「リーダーズ英和辞典」「リーダーズ・プラス」を搭載
- 気になったフレーズ、覚えたいフレーズを管理できる「お気に入り字幕」搭載

パッケージ (画像は一部のタイトルです)



<製品ラインアップと価格>

2GBのUSBメモリに収録し、価格はすべて3,490円(税込)です。  
各映画に、英語レベルを設定しています。

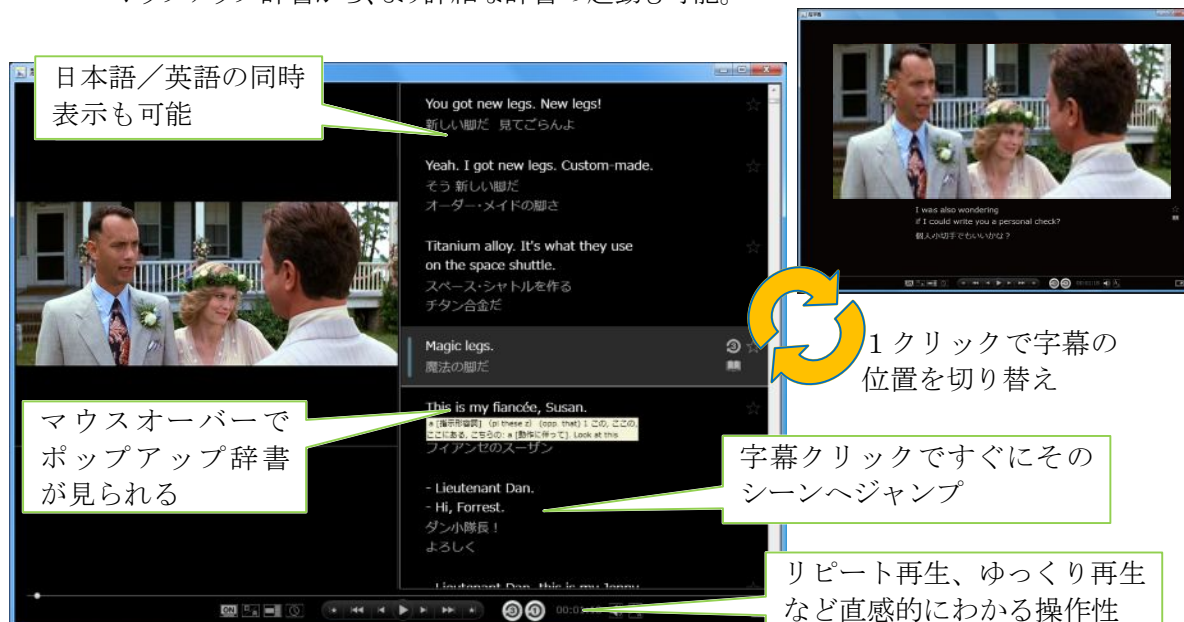
製品名	レベル	製品名	レベル
超字幕™/フォレスト・ガンプ 一期一会	★	超字幕™/10日間で男を上手にフル方法	★★
超字幕™/ビー・ムービー	★	超字幕™/大逆転	★★
超字幕™/不都合な真実	★	超字幕™/ゴースト ニューヨークの幻	★★
超字幕™/スクール・オブ・ロック	★	超字幕™/星の王子ニューヨークへ行く	★★
超字幕™/ミッション:インポッシブル	★★	超字幕™/恋するレシピ ～理想のオトコの作り方～	★★
超字幕™/M:i-2	★★	超字幕™/キャッチ・ミー・イフ・ユー・キャン	★★★
超字幕™/M:i:III	★★	超字幕™/ドリームガールズ	★★★
超字幕™/トランスフォーマー	★★	超字幕™/ゴッドファーザー	★★★
超字幕™/ビバリーヒルズ・コップ2	★★		

【製品詳細】

■超字幕™再生 ※特許出願中

「超字幕™」では英語学習に特化した「超字幕™再生」で楽しみながら英語を学べます。

- 字幕切り替え  
英語のみ、日本語のみ、英語+日本語、字幕なしの4タイプに1クリックで切り替えが可能。  
通常のDVDプレーヤーではできない「英語+日本語」の同時表示もでき、その場で対訳がわかる。
- 表示画面切り替え  
上下分割・左右分割モードの2画面に切り替えが可能。
- 直感的で便利な操作性
  - ・0.8倍速の「ゆっくり再生」。
  - ・聞き逃した直前のフレーズなど特定のフレーズを再生できる「リピート」機能。
  - ・字幕をクリックすればすぐにそのシーンへ飛べる(左右分割時のみ)。
  - ・気に入ったフレーズ、覚えたいフレーズは登録して、「お気に入り字幕」で管理できる。
  - ・字幕をマウスオーバーするだけでポップアップ辞書が表示される。
  - ・ポップアップ辞書から、より詳細な辞書の起動も可能。



Forrest Gump Copyright © 1994 by Paramount Pictures

■厳選フレーズ 30

映画のセリフの中から日常・ビジネスで使えるフレーズや単語を30個厳選。  
丁寧な脚注付きで、映画の中で使われているリアルな英語表現を学べます。

(例)

「フォレスト・ガンブ 一期一会」より

I hope everything works out for you!

幸運を祈ってますよ

I'm a man of my word.

約束を守ったのさ

「大逆転」より

That's the deal and it's not subject to negotiation.

この条件は譲らない

I'll be making a cash withdrawal for the amount of \$500.

口座から預金を下ろしたい 現金で500ドル

#### ■ TRY!リスニング

映画のシーンからリスニングクイズを30問出題。

初級・中級・上級に分けているので、レベルに合わせてチャレンジできます。

また「自己採点コース」、穴埋めの「おすすめコース」、全文を書き取る「ディクテーションコース」に分かれており、お好みのモードでチャレンジできます。

#### ■ お気に入り字幕

映画を見ていて、気になったフレーズ、覚えたいフレーズは、1クリックでお気に入り登録でき、管理できます。ビジネス・日常など、自分でラベルを付けて管理することも可能です。

フレーズを再生したり、その場面から超字幕再生することも可能です。

#### 【 パラマウントについて 】

パラマウント デジタル エンターテイメントは、Paramount Pictures Corporation の一部門であり、全世界のデジタル・プラットフォーム(オンライン、モバイル、ゲーム、仮想世界、その他の次世代技術など)向けの映画コンテンツの開発・配信を行なっています。

Paramount Pictures Corporation は、世界中に映画コンテンツを配給している、バイアコムグループの一部門であり、映画、TV、デジタルエンターテイメントなどの各コンテンツ(Paramount Pictures、Paramount Vantage、Paramount Classics、MTV Films、Nickelodeon Movies)のリーディングカンパニーです。

#### 【 ドリームワークスアニメーション SKG について 】

ドリームワークスアニメーション SKG は、CG アニメーションを使った映画の制作会社であり、世界トップレベルのクリエイターが、先進のテクノロジーを駆使し、ハイクオリティな CG アニメーションを制作しています。同社はこれまで、「シュレック」、「マダガスカル」、「シャーク・テイル」を含む18本の劇場公開用アニメーションをリリースしています。

#### 【 Uメモ™とは 】

パソコンソフトをCD-ROMに代えてUSBメモリに収録したシリーズです。ネットブックなど、CD-ROMドライブのないパソコンにもインストールできるパソコンソフトです。



### 「超字幕」シリーズの発売概要

- シリーズ名 : 「超字幕」シリーズ
- 価格 : 各3,490円(税込)
- 発売日 : 2009年6月19日(金) 第1弾17タイトル
- 製品内容 : 英語学習ソフト
- メディア : USBメモリ
- 開発・販売 : ソースネクスト株式会社
- 製品情報 : <http://www.chou-jimaku.com>

### 「超字幕」シリーズの動作環境

- 対応OS: Windows Vista®/Windows® XP SP2以上が正常に動作し、支障なく動画を扱えるパソコン  
Windows® 7対応保証 ※Windows 7 RC動作確認済み

- CPU: 1.33GHz以上 (2GHz以上推奨)
- メモリ: XP:512MB以上 (1GB以上推奨)、Vista:1GB以上 (2GB以上推奨)  
7 :1GB以上 (2GB以上推奨)
- 解像度: 1024×600以上
- インストール容量: プログラム:約150MB～1GB、コンテンツ:約1.4GB
- その他: USB 2.0以上が使えること  
インターネットに接続できる環境(インストール時のみ)

<ご注意>

ご視聴前にプログラムのインストールが必要ですが、環境により時間がかかることがあります。

## コピーライト表記について

- 製品の画面掲載などのコピーライト表記は、下記の通りお願いいたします。  
また、本リリースに掲載している製品画面は、開発途中のものであり、実際の製品とは異なる場合があります。ご了承ください。

(「超字幕™」シリーズ共通)

© SOURCENEXT CORPORATION

(以下映画タイトルごとに)

「フォレスト・ガンプ 一期一会」TM, ® & Copyright © 2009 by Paramount Pictures. All Rights Reserved.

「ビー・ムービー」® & © 2009 DreamWorks Animation LLC. All Rights Reserved.

「ゴッドファーザー」TM, ® & Copyright © 2009 by Paramount Pictures. All Rights Reserved.

「ドリームガールズ」TM & © 2009 DreamWorks LLC and Paramount Pictures. All Rights Reserved.

「トランスフォーマー」TM & © 2009 by Paramount Pictures Corporation and DreamWorks LLC. All Rights Reserved.

## お客様お問合せ先

- ソースネクスト・カスタマー・サポートセンター

ご購入前相談ダイヤル: 03-5350-4844

ホームページとeメールによるサポートです。

URL:<http://www.sourcenext.com/support/>

## 本リリースに関する報道関係者様のお問合せ先

担当 : 経営企画室 広報担当 田岡 通子 ・ 鶴岡 恵

連絡先 : TEL 03-5786-7227 FAX 03-5786-7204 MAIL [pr@sourcenext.com](mailto:pr@sourcenext.com)

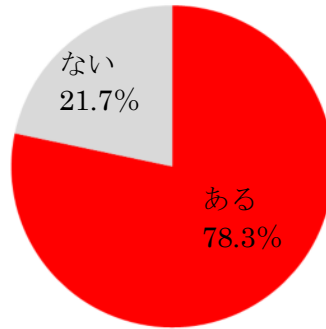
プレスリリースのダウンロード URL:<http://sourcenext.co.jp/pr/>

## 【参考資料：英語学習に関するユーザーアンケート】

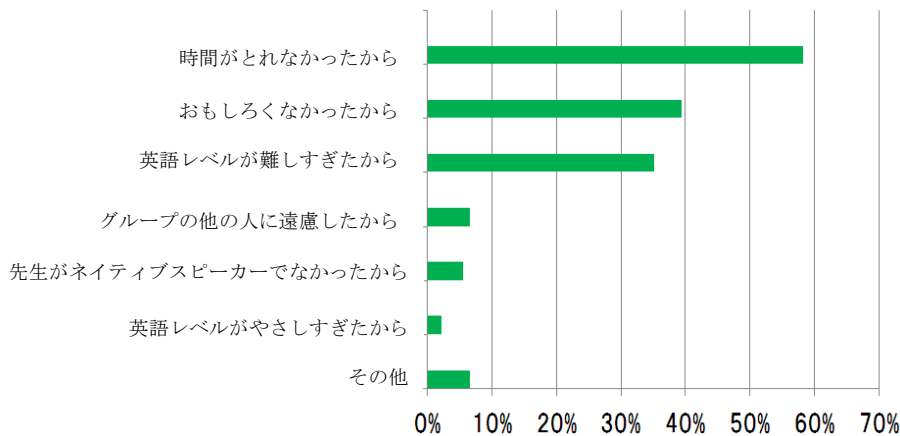
TOEICの受験者数は、2007年度約163万人、前年度比1割増(財団法人国際ビジネスコミュニケーション協会 調べ)と年々増加傾向にあり、国際化するにつれて日本人の英語に対する興味は高まっているといえます。

弊社独自のインターネットを利用したアンケートにおいて、英語学習に興味や必要性を感じているものの、挫折してしまった経験があるユーザーは全体の約8割でした。その原因は時間がとれなかったり、おもしろくなかったりが1位、2位を占めており、興味のある学習方法は自主学習であるという回答が多く、ライフスタイルが多様化する中で、手軽に楽しく続けられる英語学習を求めるユーザーが多いといえます。

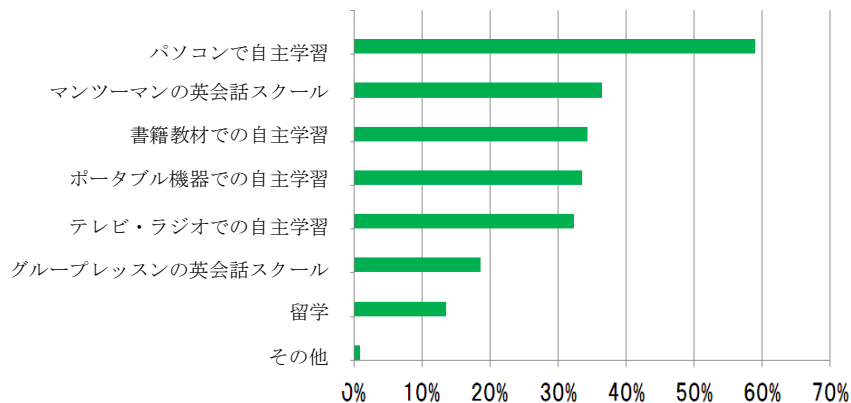
### Q1.英語学習において、挫折したり、身につかないと感じたことはありますか？



### Q2.その原因はなんですか？



### Q3.次の英語学習方法のうち実践したいと思うのはどれですか？



2009年5月 インターネットによるアンケート調査(ソースネクスト実施) 全国20～50代男女 有効回答数800